



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Vehicles & Industrial Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Camion, 1.5 Tonne, Soudage	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-175557/B	Date 2017-07-13
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-175557	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-539-73111	
File No. - N° de dossier hp539.W8476-175557	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-08-08	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cafferty, Kathy	Buyer Id - Id de l'acheteur hp539
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3322 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro W8476-175557/A, datée du 04 avril 2017, dont la date de clôture était le 15 mai 2017, à 14:00 heure avancée de l'Est HAE. Un compte rendu ou une rencontre de rétroaction sera offert sur demande aux soumissionnaires, aux offrants ou aux fournisseurs qui ont présenté une offre dans le cadre de la demande de soumissions précédente.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Besoin
- 1.2 Compte rendu
- 1.3 Accords commerciaux

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demandes de renseignements en période de soumission
- 2.4 Lois applicables
- 2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1 Instruction pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET BASE DE SÉLECTION

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6.1 Besoin
- 6.2 Clauses et conditions uniformisées
- 6.3 Durée du contrat
- 6.4 Responsables
- 6.5 Paiement
- 6.6 Instructions relatives à la facturation
- 6.7 Attestations
- 6.8 Lois applicables
- 6.9 Ordre de priorité des documents
- 6.10 Clauses du guide des CCUA
- 6.11 Inspection et acceptation
- 6.12 Préparation en vue de la livraison
- 6.13 Instructions d'expédition- livraison à destination

- 6.14 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production
- 6.15 Rapports périodiques
- 6.16 Outils et équipement en vrac
- 6.17 Matériel
- 6.18 Modification de conception
- 6.19 Interchangeabilité
- 6.20 Conditionnement
- 6.21 Avis de rappel de véhicules

Pièces jointes

Annexe "A" – Prix

Annexe "B" - Description d'achat – camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-06-14

Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques - camion de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire en date du 2017-06-14

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le Canada invite les fournisseurs à présenter des propositions pour ce qui suit:

1.1.1 Qté 2, **camion de soudage à l'arc électrique**, et les articles auxiliaires tel que décrit à l'Annexe "A" Prix et conformément à l'Annexe "B" - Description d'achat - camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-06-14.

1.1.2 Options irrévocables énumérées à l'Annexe "A"- Prix.

1.1.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmées, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

1.1.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et à plus d'une occasion à la discrétion du Canada, jusqu'à concurrence de la quantité indiquée à l'Annexe "A"- Prix.

1.1.2.3 Les options peuvent être exercées dans les **douze (12)** mois suivant l'octroi du contrat.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document **2003 (2017-04-27) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels**, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **sept (7) jours civils** avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en

supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis, l'énoncé des travaux ou la description d'achats contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard **sept (7) jours** civil avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations (2 copies papier)

Section IV: Renseignements supplémentaires (2 copies papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission:

- (a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- (b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires doivent:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I: Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires devraient compléter et soumettre avec leur soumissions ce qui suit;

- l'Appendice "1" - Questionnaire de renseignements techniques - camion de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire en date du 2017-06-14

3.2 Produits de remplacement et solutions de rechange

Les soumissionnaires peuvent proposer des produits de remplacement et des solutions de rechange où « ou équivalent » est indiqué dans la description technique du besoin (Description d'achat/Énoncé du besoin/Énoncé des travaux). Les offrants / fournisseurs sont incités à proposer des solutions écologiques chaque fois que possible.

3.2.1 Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement seront pris en considération par l'autorité technique lorsque le soumissionnaire :

- (a) Indique clairement un produit de remplacement et/ou une solution de rechange;
- (b) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement et/ou du produit, s'il y a lieu;
- (c) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué dans la description technique du besoin;
- (d) fournit les caractéristiques complètes et les brochures, s'il y a lieu;
- (e) présente une déclaration de conformité comprenant les caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange répondent à toutes les exigences techniques indiquées dans la description technique du besoin;
- (f) indique clairement les parties dans le libellé d'achat et dans les brochures qui confirment que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange sont conformes aux exigences techniques.

3.2.2 Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement ne seront pas pris en considération par l'autorité technique si :


- (a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité technique d'évaluer pleinement l'équivalence du produit; ou
- (b) le produit de remplacement et/ou la solution de rechange ne répondent pas aux exigences techniques précisées dans la description technique du besoin.

Section II: Soumission financière


Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à la partie 6 et à l'annexe A - Prix.

3.3 Clauses du guide des CCUA

3.3.1 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.
2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait

comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.

3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

Section III: Attestations

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la PARTIE 5 - ATTESTATIONS.

Section IV: Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

3.4 Livraison

3.4.1 Quantité ferme

Bien que la livraison du (des) véhicule(s) soit demandée pour le ou avant le 15 novembre 2017 la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

- Article 001 – Qté 1, **camion de soudage à l'arc électrique** et les articles auxiliaires seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.
- Article 002 – Qté 1, **camion de soudage à l'arc électrique** et les articles auxiliaires seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

3.4.2 Quantité optionnelle

Si une option est exercée, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

- Article 003 – Jusqu'à Qté 4, **camion de soudage à l'arc électrique**, et les articles auxiliaires seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Critères d'évaluation techniques obligatoires

4.1.1.1 Preuve de conformité obligatoire

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les preuves de conformité requises dans l'Annexe "B" - Description d'achat et dans l'Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques.

4.1.1.2 Produits de remplacement et/ou solutions de rechange

Les soumissionnaires qui proposent des produits de remplacement et/ou des solutions de rechange doivent fournir avec leur soumission, toute l'information requise conformément à la Partie 3, section 2 - Produits de remplacement et solutions de rechange pour que l'on tienne compte de leur soumission.

4.1.2 Critères d'évaluation financiers obligatoires

- 4.1.2.1 Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les informations financières requises dans la demande de soumissions et à l'Annexe A - Prix pour les articles 001, 002, 003, 004 et 005.
- 4.1.2.2 Les prix de la soumission doivent être en dollars canadiens, rendus droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, pour la livraison de la quantité ferme pour l'article 001 et 002 et de la quantité optionnelle pour l'article 003, en dollars canadiens pour la formation/l'instruction de familiarisation (option), article 004 et 005. Les droits de douane et la taxe d'accise du Canada sont inclus s'il y a lieu, et les taxes applicables sont en sus.
- 4.1.2.3 **Prix global évalué**

Les soumissions seront évaluées en fonction d'un prix global pour la quantité ferme, les quantités optionnelles et la séance d'instructions de familiarisation (option).
- 4.1.2.4 Pour déterminer le prix total pour la quantité ferme le calcul sera comme suit :
 - a) Le prix unitaire ferme pour la quantité ferme sera multiplié par les quantités estimatives précisées.
- 4.1.2.5 Puisque les options relatives aux quantités optionnelles seront exercées par les provinces, on établira une moyenne pour le prix unitaire ferme pour les quantités optionnelles.

Pour déterminer le prix moyen pour les quantités optionnelles, le calcul sera comme suit :

- a) Le prix unitaire ferme pour la quantité optionnelle pour chaque province ciblée sera ajouté.
- b) La somme sera divisée par cinq (5).

4.1.2.6 Le prix unitaire de ferme pour la familiarisation / formation (option) en français et en anglais sera calculé en moyenne.

Pour déterminer le prix moyen pour la familiarisation / formation (option), le calcul sera le suivant:

- a) Le prix unitaire de ferme pour la familiarisation /formation (option) en français et en anglais sera additionné; et
- b) La somme sera divisée par deux (2).

4.1.2.7 Pour déterminer le prix global évalué pour la quantité ferme, les quantités optionnelles et la séance d'instructions de familiarisation (option), le calcul sera comme suit :

- a) Le prix moyen pour la quantité optionnelle obtenu au point 4.1.2.5 b) ci-dessus sera multiplié par le nombre estimatif total des quantités optionnelles identifiées.
- b) Le prix moyen pour la familiarisation / formation (option) obtenu au point 4.1.2.6 b) ci-dessus sera multiplié par le nombre estimatif total des quantités optionnelles identifiées; et
- c) Le résultat sera ajouté au prix total de la quantité ferme obtenue au 4.1.2.4 (a) ci-dessus.

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires techniques et financiers pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué global le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la Politique d'inadmissibilité et de suspension (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

5.2.3 Conformité du produit

Le soumissionnaire certifie que tous les véhicules/équipements proposés sont conformes, et continueront de se conformer pendant toute la période du contrat, à toutes les spécifications techniques de la description d'achat.

Cette certification ne soustrait pas la soumission à son obligation de satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires détaillés dans la partie 4.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.4 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

Ou

B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	

Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.1 Besoin

6.1.1 L'entrepreneur doit fournir Qté 2, **camion de soudage à l'arc électrique** et les articles auxiliaires tels que décrit à l'Annexe "A" - Prix et conformément à l'Annexe "B" - Description d'achat - camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-06-14.

6.1.2 L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable décrite à l'Annexe "A" - Prix.

6.1.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

6.1.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et en plus d'une occasion à la discrétion du Canada et jusqu'à concurrence de la quantité maximum indiquée à l'Annexe "A" - Prix.

6.1.2.3 Les options peuvent être exercées dans les **douze (12) mois** après l'octroi du contrat.

6.2. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC : [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>).

6.2.1 Conditions générales

2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3 Durée du contrat

6.3.1 Livraison des véhicules

6.3.1.1 Quantité ferme

La livraison des véhicules doit être effectuée comme suit :

Article 001 - Qté 1, **camion de soudage à l'arc électrique**, et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____.
(date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 002 - Qté 1, **camion de soudage à l'arc électrique**, et les articles auxiliaires doivent être livrés le ou avant le _____.
(date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

6.3.1.2 Quantité optionnelle

Article 003 – Jusqu'à Qté 4, **camion de soudage à l'arc électrique**, et les articles auxiliaires doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. (Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

6.4. Responsables

6.4.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: Kathy Cafferty
Titre: Spécialiste en approvisionnement
Organisation: Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP,
Division HP
7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier, Gatineau, Quebec,
K1A 0S5
Téléphone : 873-469-3322
Télécopieur : 819-953-2953
Courriel: kathy.cafferty@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.4.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Titre: _____
Organisation: _____

Téléphone : ____ - ____ - ____
Télécopieur : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en œuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Titre: _____
Organisation: _____
Téléphone : ____ - ____ - ____
Télécopieur : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.4 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)
Titre: _____
Téléphone : ____ - ____ - ____
Télécopieur : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

Suivi de la livraison :

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)
Titre: _____
Téléphone : ____ - ____ - ____
Télécopieur : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

6.4.5 Service après-vente

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/l'équipement offert:

Article 001

Nom : _____
Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km
Article 001

Article 002

Nom :

Adresse :

Numéro de téléphone :

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent : _____ km

6.5. Paiement

6.5.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix fermes spécifiés dans l'Annexe A - Prix et selon ce qui suit:

6.5.1.1 Base de paiement (BDP) Type 1

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, Incoterms 2000, droits de douane et taxe d'accise comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (Supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)

6.5.1.2 Base de paiement (BDP) - Type 2

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, y compris les droits de douane et taxes d'accise du Canada s'il y a lieu, et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera ajusté conformément aux dispositions relatives à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (Supprimer si le soumissionnaire ne demande pas de protection contre la fluctuation du taux de change.)

6.5.1.3 Base de paiement (BDP) Type 3

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte <http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/index.php?sid=90&hl=1&lang=fra&merge=2>), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation des coûts et les informations pertinentes pour les frais de déplacement et de subsistance.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (Supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)

6.5.2 Clauses du guide des CUA

C6000C	Limite de prix	2011-05-16
H1001C	Paiements multiples	2008-05-12

6.5.3 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change

1. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres frais payés par la soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
2. Pour chaque article pour lequel un montant en monnaie étrangère est déterminé, le Canada assume les risques et les avantages liés à la fluctuation du taux de change, conformément à la Base de paiement. Pour ces articles, le montant de rajustement du taux de change est déterminé conformément à la disposition de la présente clause.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le montant de rajustement du taux de change sera calculé conformément à la formule suivante :
$$\text{Rajustement} = \text{montant en monnaie étrangère} \times \text{Qté} \times (i_1 - i_0) / i_0$$

où les variables de la formule correspondent à :



Montant en monnaie étrangère
Montant en monnaie étrangère (par unité)

i_0
taux de change initial (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

i_1
taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

Qté
quantité d'unités

4. Le taux de change initial correspond habituellement au cours à 16 h 30 (heure de l'Est), publié par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions.
5. Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à 16 h 30 (heure de l'Est), publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à 16:30, publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à 16:30 à la date à laquelle le paiement était dû. Le plus récent cours à midi sera utilisé pour les jours non ouvrables.

6. L'entrepreneur doit indiquer le montant total de rajustement du taux de change (soit à la hausse, à la baisse ou invariable) séparément sur chaque facture ou demande de paiement présentée dans le cadre du contrat. Dans le cas où un rajustement s'applique, l'entrepreneur doit joindre à sa facture le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change.
7. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution), calculé conformément à la colonne 8 du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  (c.-à-d. $[i_1 - i_0 / i_0]$).
8. Le Canada se réserve le droit de vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de la présente clause.

6.6 Instructions relatives à la facturation

6.6.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé «Présentation des factures » des conditions générales en plus d'indiquer le # **Ref Client 723**. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés. Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir les factures en format électronique sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.

6.6.2 Les factures doivent être distribuées comme suit :

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Major-général George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario) Canada,
K1A 0K2

À l'attention de: DLP _____

- (b) Une (1) copie doit être envoyé à l'autorité contractante de TPSGC identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.6.3 Retenue de garantie

Le Canada retiendra dix pour cent (10%) du prix de chaque véhicule (l'article 001,002, et 003) sur tout paiement final dudit véhicule/équipement. La retenue de dix pour cent (10%) est conditionnelle à la réception et l'acceptation par le responsable des inspections du dit véhicule/équipement, ainsi que tous les articles auxiliaires identifiés à l'Annexe "A" prix.

Les taxes applicables, selon le cas, doivent être calculées pour le montant total du prix du véhicule, avant l'application de la retenue. Au moment de la demande de la retenue, il n'y aura pas de taxes réclamées et est payable sous la facture précédente.

- (a) L'original et un (1) exemplaire pour la retenue doivent être envoyés à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat

6.7. Attestations

6.7.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.8 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) 2010A (2016-04-04) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe A - Prix;
- (d) Annexe "B" - Description d'achat - camion de soudage riche à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-06-14.
- (e) Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques - camion de 1.5 tonne, en date du 2017-06-14.
- (f) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

6.10 Clauses du guide des CCUA

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
A9049C	Sécurité des véhicules	2011-05-16
A9062C	Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes	2011-05-16
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28
C2801C	Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada	2014-11-27
D3010C	Livraison de marchandises dangereuses / produits dangereux	2016-01-28
D5545C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C)	2010-08-16
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2016-01-28

6.11 Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas

conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

6.12 Préparation en vue de la livraison

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au responsable des inspections ou son mandataire au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au responsable des inspections ou son mandataire

6.13 Instructions d'expédition- livraison à destination (Quantité ferme)

- 6.13.1 L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP à destination - rendu droits acquittés aux destinations (tel qu'indiqué à l'Annexe "A" - Prix) À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.
- 6.13.2 L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec les personnes désignées à l'Annexe "A"- Prix. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

6.14 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production

Dans un délai de dix (10) jours civils après la date d'entrée en vigueur du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec l'autorité contractante pour déterminer si une réunion est requise. Une réunion sera convoquée à la discrétion de l'autorité technique afin de passer en revue les exigences techniques et contractuelles. L'entrepreneur sera responsable pour la préparation et la distribution du procès-verbal dans les cinq (5) jours civils après la tenue de la réunion. La réunion aura lieu aux établissements de l'entrepreneur ou à un édifice du ministère de la Défense nationale ou via téléconférence, à la discrétion du Canada, sans frais additionnels au Canada, avec des représentants de l'entrepreneur, du ministère de la Défense nationale et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.15 Rapports périodiques

L'entrepreneur doit fournir des rapports mensuels, en format électronique, sur l'avancement des travaux, au responsable technique et à l'autorité contractante.

Chaque rapport d'étape doit répondre aux questions suivantes:

- (a) La livraison se fait-elle à temps?
- (b) Le contrat est-il exempt de problèmes susceptibles d'exiger l'aide ou les conseils du Canada?
- (c) Une explication doit accompagner toute réponse négative.

6.16 Outils et équipement en vrac

Tous les articles et outils expédiés en vrac doivent être inscrits sur le Certificat d'inspection (CF 1280) ou sur le bordereau d'emballage fourni avec le véhicule/équipement, pour la vérification lors du transport.

6.17 Matériel

Le matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant. (Année-modèle 2017 ou plus récent).

6.18 Modification de conception

La "Procédure de modification/écart par rapport au modèle et demande d'exemption" qui est exposée dans la norme de la Défense nationale D-02-006-008/SG-001 s'appliquera.

6.19 Interchangeabilité

A moins de modifications autorisées par l'autorité contractante au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

6.20 Conditionnement

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

6.21 Avis de rappel de véhicules

Tous les avis de rappel de véhicules doivent être envoyés à:

Quartier général de la Défense nationale
MGen George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa, Ontario K1A 0K2

Attention: (la désignation et le nom du AT à être inséré par TPSGC à l'attribution du contrat)

ANNEXE "A" – PRIX

Article 001: **Camion de soudage à l'arc électrique (quantité ferme)**

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, les manuels, les photographies et schémas unifilaires, la fiche technique, les lettres de garantie, la garantie antirouille, le plan de formation, les billets de production, un ensemble de fiches signalétiques, et la formation de familiarisation en anglais, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-06-14.

Les **camions de soudage à l'arc électrique** et les articles auxiliaires doivent être livrés à:

BFC Borden

Major Equipment Section
Bldg O-111
Borden, ON L0M 1C0

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires si nécessaire en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Une (1)

Article 002: **Camion de soudage à l'arc électrique (quantité ferme)**

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, les manuels, les photographies et schémas unifilaires, la fiche technique, les lettres de garantie, la garantie antirouille, le plan de formation, les billets de production, un ensemble de fiches signalétiques, et la formation de familiarisation (une séance en anglais et une séance en français), en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-06-14.

Les **camions de soudage à l'arc électrique** et les articles auxiliaires doivent être livrés à:

3 ASG Gagetown Supply Company

Major Equipment Section
Bldg B10
BFC Gagetown
Oromocto, NB E2V 4J5

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires si nécessaire en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Une (1)

Article 003: Camion de soudage à l'arc électrique (quantité optionnelle)

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, la garantie anti-rouille, les billets de production, un ensemble de fiches signalétiques en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-06-14.

Pour les destinations en Colombie-Britannique :

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Alberta et Saskatchewan :

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Manitoba :

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations en Ontario et au Québec :

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Pour les destinations au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse :

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule/équipement, en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à Quatre (4)

Article 004 Séance d'instructions de familiarisation – en anglais (Quantité optionnelle)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-06-14.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Article 005 Séance d'instructions de familiarisation – en français (Quantité optionnelle)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-06-14.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à Quatre (4)

Article 006 Voyage et de subsistance pour se familiariser Instruction / Formation (Option)

(L'article 006 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

Lorsque demandé par le Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation du coût du voyage et frais de subsistance.

Coût estimé de \$(inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat) Pour familiarisation instruction / formation, les frais de déplacement et de subsistance, rendu droits acquittés à destination, en conformité avec la Base de paiement - type 3, tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.

Quantité : Jusqu'à Quatre (4)

**DESCRIPTION D'ACHAT
POUR
CAMION DE SOUDAGE À L'ARC ELECTRIQUE DE 1.5 TONNE, CARROSERIE
UTILITAIRE
DED, 4X4, ROUES ARRIÈRES DOUBLES, CABINE CONVENTIONNELLE**

2017-06-14



NOTICE

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.

AVIS

Le présent document a été révisé par le responsable technique et ne porte sur aucune marchandise contrôlée.

1. PORTÉE

1.1 **Portée** - La présente description d'achat couvre les exigences pour un camion de soudage 4x4 à châssis et cabine conventionnelle, à moteur diesel, à plateforme de 3.6 m (12 pi) et à compartiments de rangement. Le véhicule sera utilisé comme camion de soudage mobile.

1.2 **Instructions** - Les instructions ci-après s'appliquent à la présente spécification.

- (a) Les exigences désignées par le verbe « **devoir** » au présent sont obligatoires et ne permettent aucun écart;
- (b) Celles désignées par ce verbe au futur visent des mesures qui doivent être prises par le Canada et qui n'impliquent aucune mesure ni obligation de la part de l'entrepreneur;
- (c) En l'absence du verbe « devoir » conjugué au **présent** ou au futur, l'information n'est fournie qu'à titre informatif;
- (d) « Fourni » : fourni et installé;
- (e) Lorsqu'une norme particulière est mentionné, mais que l'entrepreneur en propose une équivalente, cette dernière doit être présentée par celui-ci;
- (f) Lorsqu'un certificat technique particulier est mentionné dans la présente description d'achat, un exemplaire de celui-ci ou une preuve de conformité acceptable **doivent** être fournis si le responsable technique l'exige, et ce, jusqu'à la date d'échéance de la garantie du véhicule;

OPI/BPR DSVPM 4/DAVPS 4

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff

Publiée avec l'autorisation du chef d'état-major de la Défense



SGDDI 4639615

© 2016 MDN Canada
Page 1 de 23

- (g) Les dimensions indiquées comme nominales sont traitées comme des dimensions approximatives. Les dimensions nominales reflètent une méthode par laquelle des matériaux ou des produits sont généralement identifiés à des fins commerciales, mais qui diffèrent des dimensions réelles ; et
- (h) Bien que le système international d'unités (ISO) **doit** constituer le principal système de mesure sous-tendant les exigences qui figurent dans la présente spécification, les mesures du produit peuvent être indiquée selon celui-ci ou d'après le système standard. Les conversions peuvent s'avérer inexactes.

1.3 **Définitions**

- (a) « Responsable technique » : représentant responsable du contenu technique de la présente description d'achat;
- (b) « Équivalent » : norme, moyen ou type de composant considérés par le responsable technique comme conformes aux exigences indiquées en matière d'installation, de dimensions, de fonctionnement et de rendement, dans le cadre de la présente description d'achat;
- (c) « Commercialement équipé » : un véhicule fourni dans sa configuration commerciale de série, sans modification visant à satisfaire à des exigences supplémentaires du gouvernement;
- (d) « Poids à vide » : poids du véhicule entièrement équipé. Le poids à vide comprend celui du châssis et de la cabine, de tous les accessoires fixés, de l'équipement, du carburant, des lubrifiants et des liquides de refroidissement, mais pas la charge utile, le poids des passagers ni celui de leur fourbi et de leur équipement personnel;
- (e) « Charge utile » : poids maximal que le véhicule peut transporter;
- (f) « Poids brut du véhicule » (PBV) : somme du poids à vide, du poids du conducteur et des passagers (80 kg par personne), du poids du matériel et de l'équipement personnel, ainsi que de la charge utile. Le PBV ne peut pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV);
- (g) « Poids nominal brut du véhicule » (PNBV) - Le PNBV est le poids maximal du véhicule en état de fonctionner, certifié par le constructeur;
- (h) « Poids nominal brut combiné du véhicule » (PNBCV) : poids combiné admissible maximal du véhicule, avec passagers, équipement et charge utile, plus le poids de la remorque et la charge utile de la remorque;
- (i) « Cabine et châssis » : configuration du véhicule avant l'ajout de tout équipement ou accessoire;
- (j) « Véhicule » : châssis de camion diesel de classe 5 complet, doté d'une plateforme et de compartiments de rangement, comme indiqué dans la présente description d'achat;

2. DOCUMENTS APPLICABLE - Les documents suivants sont mentionnés dans la présente spécification. Le gouvernement du Canada n'en fournira aucun. L'information disponible au sujet de l'organisme concerné est fournie.

Normes de la SAE

Siège social mondial de la SAE
400, Commonwealth Dr,
Warrendale, PA, 15096-0001
<http://www.sae.org>

Loi sur la sécurité automobile

Gouvernement du Canada / Transports Canada
<https://www.tc.gc.ca/fra/lois-reglements/lois-1993ch16.htm>

Loi sur les produits dangereux

Gouvernement du Canada / Ministère de la Justice
<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/h-3/>

Norme fédérale 595C des États-Unis

COLOURS USED IN GOVERNMENT PROCUREMENT (COULEURS UTILISÉES AUX FINS
DES ACHATS GOUVERNEMENTAUX)
U.S. General Services Administration
<http://www.fed-std-595.com/FS-595-paint-spec.html>

3. **EXIGENCES**

3.1 **Modèle de série**

- (a) Le véhicule **doit** consister en le modèle le plus récent d'un fabricant ayant fait ses preuves en vendant en Amérique du Nord des véhicules de ce type et de cette catégorie de poids depuis au moins cinq (5) ans;
- (b) Le véhicule **doit** avoir été homologué sur le plan technique par les fabricants d'origine des systèmes, des ensembles et des équipements principaux;
- (c) Le véhicule **doit** être conforme à l'ensemble des lois, des règlements et des normes industrielles en vigueur au Canada au moment de sa fabrication, en matière de production, de sécurité, de niveaux de bruit et d'émissions; et
- (d) Le véhicule et ses accessoires **doivent** fonctionner conformément à toutes les spécifications de rendement et les capacités nominales de leurs fabricants d'origine.

3.2 **Conditions de fonctionnement**

3.2.1 **Climat** - Le véhicule **doit** pouvoir démarrer et fonctionner dans les conditions climatiques extrêmes qui prévalent au Canada, soit à des températures allant de -40 à 40 °C.

3.2.2 **Terrain** - Le véhicule **doit** être exploitable toute l'année durant et dans toutes les conditions météorologiques possibles, tant sur des routes principales que secondaires.

3.3 **Réglementation en matière de sécurité automobile**

- (a) Le véhicule **doit** satisfaire aux dispositions de la *Loi sur la sécurité automobile* du Canada;
- (b) Le véhicule complet **doit** présenter une étiquette de conformité de sécurité qui comporte une marque nationale de sécurité (MNS); et
- (c) Tous les systèmes et les composants **doivent** être utilisables de manière sûre et facile par un homme ou une femme du 5^e au 95^e percentile, et ce, dans toutes les conditions d'exploitation.

3.4 **Rendement** - Le véhicule **doit** respecter les exigences de rendement minimales suivantes :

- (a) Le véhicule doit pouvoir rouler à au moins 105 km/h sur une route horizontale, lorsque le PNBV est atteint;
- (b) La puissance moteur brute du véhicule **doit** totaliser au moins 300 HP;
- (c) Le PNBV du véhicule **doit** se chiffrer à au moins 8895 kg (19 500 lb);
- (d) La capacité de charge utile de la carrosserie du véhicule **doit** s'élever à au moins 1361 kg (3000 lb); et
- (e) Lorsque le PNBV est atteint, la capacité de charge remorquée du véhicule **doit** atteindre au moins 4536 kg (10 000 lb).

3.5 **Cabine - Standard**

- (a) **Cabine** - Le véhicule **doit** comporter une cabine conventionnelle avec une fenêtre en arrière.
- (b) **Caractéristiques de la cabine**
- i Les vitres latérales **doivent** être teintées;
 - ii Le parebrise **doit** comporter des essuie-glaces qui présentent au moins deux (2) vitesses continues et un (1) mode intermittent;
 - iii Les balais d'essuie-glaces **doivent** être conçus pour des conditions arctiques;
 - iv La cabine **doit** être munie de deux (2) pare-soleil pivotants à la verticale et à l'horizontale;
 - v Elle **doit** être dotée d'appuie-bras aux deux portières;
 - vi Elle **doit** présenter des crochets à vêtement;
 - vii Elle **doit** comporter des tapis de caoutchouc noirs;
 - viii Elle **doit** être équipée de vitres à commande électrique; et
 - ix Elle **doit** être dotée de verrous de portière électriques.
- (c) **Sièges**
- i Le véhicule **doit** être équipé d'un siège de conducteur capitonné à dossier haut et à revêtement en tissu de couleur intermédiaire à foncée;
 - ii Le siège du conducteur **doit** être muni d'appuie-bras escamotables du côté intérieur;
 - iii Le véhicule **doit** comporter une banquette pour deux passagers; et
 - iv Les sièges **doivent** être munis d'un ensemble de ceinture abdominale/épaulière rétractable. Un ensemble de ceinture abdominale sera accepté pour le passager situé dans le milieu de la banquette avant.
- (d) **Rétroviseurs**
- i Le véhicule **doit** comporter deux rétroviseurs West Coast rétractables, robustes et dotés de deux rétroviseurs convexes inférieurs;
 - ii Les rétroviseurs **doivent** comporter un miroir Velvac à capteur ou un composant équivalent;
 - iii Ils **doivent** être conformes à la *Loi sur la sécurité automobile* du Canada;
 - iv Ils **doivent** permettre au conducteur de voir à l'arrière et sur les côtés du véhicule, ainsi qu'assurer une vue dégagée des voies de dépassement et des angles morts autour du véhicule;
 - v Les verres des rétroviseurs **doivent** pouvoir être remplacés séparément;

- vi Ils **doivent** être réglables électroniquement depuis la cabine;
 - vii Ils **doivent** être munis d'éléments chauffants de dégivrage;
 - viii Les éléments **doivent** être activés au moyen d'une commande à laquelle le conducteur peut accéder dans la cabine; et
 - ix Ils **doivent** être remplaçables.
- (e) **Climatisation** - Le véhicule **doit** comporter un système de climatisation.
- (f) **Radio**
- i Le véhicule **doit** être doté d'une radio AM/FM à lecteur de CD; et
 - ii La radio **doit** s'éteindre automatiquement lorsque le contact est coupé.

3.6 **Suspension**

- (a) Le véhicule **doit** comporter une suspension avant à ressort et en arrière d'une suspension avec ressorts à lame avec barres stabilisatrices; et
- (b) La suspension **doit** être munie d'amortisseurs à chaque roue.

3.7 **Moteur** - Le véhicule **doit** comporter un moteur diésel.

3.7.1 **Composants du moteur**

- (a) Le moteur **doit** présenter un filtre à air sec remplaçable;
- (b) Il **doit** contenir un liquide de refroidissement propice à des températures atteignant -40 °C; et
- (c) Il **doit** être équipé d'un système d'échappement qui dépasse de la carrosserie et est éloigné des parties importantes du véhicule (câbles, compartiments de rangement, garde-boues, etc.).

3.7.2 **Réservoir(s) de carburant**

- (a) Le ou les réservoirs du véhicule **doivent** présenter une capacité d'au moins 170 L;
- (b) Les zones de remplissage de réservoir **doivent** être identifiées et **doivent** indiquer à quel carburant le véhicule fonctionne; et
- (c) Le ou les bouchons de réservoir **doivent** comporter un verrou.

3.7.3 **Dispositifs de démarrage par temps froid**

- (a) Le moteur **doit** comporter des dispositifs (bougies de préchauffage, dispositif de chauffage de grille d'admission d'air, etc.) qui lui permettent de démarrer à des températures atteignant -40 °C lorsqu'il contient un carburant et des huiles conçus pour l'hiver;
- (b) Ces dispositifs **doivent** fonctionner à une tension de 110 V en c.a. et présenter une capacité recommandée par le fabricant du moteur ou conforme à la norme SAE J1310; et

- (c) Le moteur **doit** être muni d'un séparateur d'eau/filtre à carburant chauffé qui préchauffe le carburant diésel avant tout démarrage.

3.8 Transmission

3.8.1 Transmission automatique

- (a) La transmission du véhicule **doit** être automatique;
- (b) Elle **doit** comporter au moins cinq (5) vitesses de marche avant et une (1) de marche arrière;
- (c) Elle **doit** être équipée d'un interrupteur de sécurité et de démarrage au point mort;
- (d) Elle **doit** être dotée d'une commande électronique programmable de ralenti accéléré à interruption instantanée;
- (e) Cette commande **doit** être connectée de façon à prévenir tout enclenchement du ralenti accéléré lorsque la transmission est embrayée et que le frein de stationnement est actionné; et
- (f) Le véhicule **doit** être muni d'un refroidisseur externe d'huile à transmission.

3.8.2 Essieux - Le véhicule **doit** être muni d'un différentiel à glissement limité pour l'essieu arrière.

3.9 Système de freinage

- (a) Celui-ci **doit** être muni d'un système antiblocage (ABS);
- (b) Il **doit** comporter des pare-poussières à chaque roue; et
- (c) Une commande de frein de remorque **doit** être installée sur la colonne de direction du véhicule ou à proximité de celle-ci.

3.10 Direction

- (a) Le véhicule **doit** être équipé d'un système de servodirection; et
- (b) La servodirection **doit** être équipée d'une colonne de direction télescopique adaptable.

3.11 Roues et pneus

- (a) L'essieu avant **doit** comporter des roues simples;
- (b) L'essieu arrière **doit** être équipé de roues doubles;
- (c) Les roues de l'essieu avant **doivent** être munies de pneus à bande de roulement pour la boue et la neige;
- (d) Celles de l'essieu arrière **doivent** être dotées de pneus à bande de roulement pour la boue et la neige;
- (e) Tous les pneus **doivent** être ceinturés d'acier, sans chambre et à carcasse radiale;
- (f) Toutes les roues **doivent** comporter un disque et un moyeu guide;
- (g) Toutes les roues **doivent** être munies d'indicateurs de desserrage des écrous de roue;

- (h) Les roues **doivent** présenter une capacité équivalente ou supérieure à la charge exercée sur celle-ci;
- (i) Les roues et les pneus **doivent** avoir été assemblés conformément aux spécifications de leur fabricant;
- (j) Le véhicule **doit** comporter une roue de secours de la même taille que celle des roues avant;
- (k) Le véhicule **doit** être doté d'un espace de rangement réservé à la roue de secours; et
- (l) Le véhicule **doit** être muni de garde-boues arrière fixés sur des supports à ressort et à rappel angulaire ou sur des dispositifs équivalents.

3.12 **Commandes** - Le véhicule **doit** être équipé d'un régulateur de vitesse comportant une fonction de ralenti accéléré.

3.13 **Instruments** - Tous les instruments et les indicateurs du tableau de bord **doivent** être gradués en unités métriques/anglais.

3.14 **Système électrique**

- (a) Le véhicule **doit** comporter un système électrique;
- (b) Le système électrique **doit** être équipé d'un alternateur d'une puissance d'au moins 200 A;
- (c) Le système électrique **doit** être doté de batteries sans entretien d'une puissance d'au moins 1500 A au démarrage à froid (CCA);
- (d) Le câblage **doit** être protégé par des passe-câbles isolants aux endroits où il traverse des pièces de métal;
- (e) Le système électrique **doit** comprendre un avertisseur conçu pour prévenir le personnel à proximité du véhicule que ce dernier recule;
- (f) Les circuits électriques **doivent** être protégés par des fusibles, des relais ou des disjoncteurs;
- (g) Tout câblage extérieur au véhicule **doit** être protégé par des conduits métalliques; et
- (h) Une prise de remorque électrique à sept (7) broches **doit** être facilement accessible à l'arrière du véhicule.

3.15 **Éclairage**

- (a) Le véhicule **doit** comporter un système d'éclairage à DEL;
- (b) Les phares **doivent** consister en des lampes à halogène; et
- (c) Le système d'éclairage **doit** comprendre des feux de gabarit, des feux d'arrêt, des feux clignotants, des feux arrière et des feux de marche arrière.

3.16 **Lubrifiants et fluides hydrauliques**

- (a) Le véhicule **doit** contenir des lubrifiants et des fluides hydrauliques synthétiques non exclusifs; et
- (b) Les graisseurs **doivent** se conformer à la norme SAE J534.

3.17 Peinture

- (a) Le véhicule **doit** être peinture en blanc;
- (b) Le véhicule **doit** être peint conformément aux recommandations du fabricant de peinture et au moyen des meilleurs procédés du fabricant, afin que sa finition soit durable, lisse et exempte de coulisses, de festons et de peaux d'orange;
- (c) Une peinture blanche **doit** être appliquée sur les surfaces extérieures exposées qui sont généralement peintes aux fins commerciales;
- (d) Les composants de châssis **doivent** être peints en noir; et
- (e) Les surfaces chromées, polies et mates ne **doivent** pas être peintes.

3.17.1 Visibilité - Du ruban réfléchissant **doit** fourni conformément à la *Loi sur la sécurité automobile* du Canada.

3.17.2 Protection contre la corrosion - Le véhicule **doit** avoir été soumis à un traitement anticorrosion (Krown Rust Control, Rust Check ou traitement équivalent).

3.18 Identification - Les renseignements concernant le véhicule (nom du fabricant, modèle, numéro d'identification du véhicule, PNBE, PNBV et PNBCV) **doivent** être inscrits de manière permanente à des endroits protégés et bien à la vue.

3.19 Plaques de mise en garde et d'instructions

- (a) Le véhicule **doit** être muni de telles plaques, conformément à la norme SAE J115; et
- (b) Les plaques **doivent** comporter des symboles graphiques, comme défini dans la norme SAE J1362, ou des inscriptions dans les deux (2) langues officielles (français et anglais).

3.20 Équipement, caractéristiques et accessoires

3.20.1 Équipement

- (a) Crochets de remorquage
 - i Le véhicule **doit** comporter de tels crochets, à l'avant et à l'arrière; et
 - ii Les crochets et leurs fixations **doivent** être assez résistants pour permettre le dépannage du véhicule.
- (b) Supports de plaque d'immatriculation
 - i Le véhicule **doit** présenter de tels supports, à l'avant et à l'arrière; et
 - ii Celui à l'arrière **doit** être éclairé.
- (c) Bouchons de remplissage - Le véhicule **doit** comporter des bouchons de remplissage sur lesquels le contenu est marqué de façon permanente à l'aide de symboles internationaux ou d'inscriptions en français et en anglais.

- (d) **Garde-boues** - Le véhicule **doit** être doté de garde-boues à l'arrière et à l'avant.
- (e) **Supports de plaques d'identification de matières dangereuses**
 - i Le véhicule **doit** être muni de quatre (4) supports du genre en aluminium;
 - ii Un des supports **doit** être fixé au milieu et au bas de chaque côté de la carrosserie;
 - iii Un de ceux-ci **doit** être installé à l'arrière de la carrosserie, au coin inférieur du côté droit; et
 - iv Un de ceux-ci **doit** être monté à l'avant de la carrosserie, du côté gauche.
- (f) **Réflecteurs d'avertissement** - Deux réflecteurs triangulaires **doivent** être fournis avec leur coffre de rangement.
- (g) **Extincteur d'incendie**
 - i Un extincteur ABC d'au moins 2,3 kg (5 lb) **doit** être fourni avec son support à dégagement rapide; et
 - ii Le support **doit** être monté à l'arrière du compartiment vertical gauche (A) du coin intérieur arrière droit de la carrosserie-atelier.

3.21 **Équipement de carrosserie**

3.21.1 **Carrosserie de soudage**

- (a) Le véhicule **doit** comporter une carrosserie de soudage d'une longueur nominale externe de 3.6 m (12 pi) (fig. 1 et 2);
- (b) La largeur nominale externe de la carrosserie de soudage **doit** se chiffrer à 2.4 m (8 pi);
- (c) Le cadre principal du plancher de la carrosserie de soudage **doit** se composer de profilés d'acier présentant les dimensions nominales suivantes : 100 mm sur 48 mm (4 po sur 1 7/8 po);
- (d) Les profilés transversaux ou en « I » **doivent** mesurer au moins 100 mm sur 38 mm (4 po sur 1 1/2 po) et être installés à une distance centrale de 305 mm (12 po);
- (e) Le plancher de la carrosserie de soudage **doit** se composer de tôles gaufrées en acier d'un calibre d'au moins 11;
- (f) La carrosserie de soudage **doit** être montée au moyen de boulons en « U » et de plaques de cisaillement propices à sa longueur ou à l'aide d'éléments équivalents;
- (g) Le plancher **doit** comporter un revêtement antidérapant et ne présenter aucun passage de roue;
- (h) Les panneaux de la carrosserie de soudage et leur cadre **doivent** se composer d'acier soudé;
- (i) Le plancher **doit** être muni de deux (2) rangées de trois (3) anneaux d'arrimage d'une capacité de 2275 kg (5000 lb), encastrés à intervalles réguliers;

- (j) Les anneaux d'arrimage **doivent** avoir la forme d'un « D », comporter des orifices d'évacuation et être boulonnés au plancher le plus près possible, mais à au plus 203 mm (8 po), des côtés de ce dernier;
- (k) Le plancher **doit** présenter deux (2) coulisses latérales de guidage de tendeur, des tendeurs et des courroies d'au moins 46 mm (3 po) sur 9144 mm (30 pi);
- (l) Une cloison **doit** être montée;
- (m) La cloison **doit** consister en un cadre en acier qui mesure au moins 50 mm sur 50 mm sur 3 mm (2 po sur 2 po sur 1/8 po), qui est revêtu d'un acier d'un calibre d'au moins 12, qui est fixé à la plateforme par des renforts et qui est recouvert d'une section supplémentaire de métal déployé mesurant 508 mm (20 po) de hauteur;
- (n) Les compartiments de rangement de la carrosserie de soudage **doivent** être étanches à l'eau et munis d'un dispositif d'évacuation antiretour;
- (o) Avant toute application de peinture, des orifices **doivent** être percés dans les montants, afin de prévenir l'accumulation d'eau et de saletés, ainsi qu'une détérioration ou une corrosion précoce du métal;
- (p) La base des compartiments **doit** être revêtue d'un tapis Levitt-Safety Dri-Dek ou d'un tapis équivalent; et
- (q) L'arrière du véhicule **doit** comporter sur toute sa largeur un parechoc à marchepied de sécurité encastré composé d'un matériau antidérapant de type « Grip Strut ».

3.21.2 **Compartiments de rangement** - Le véhicule **doit** présenter des compartiments de rangement verticaux montés sur des cadres et accessibles depuis l'extérieur.

- (a) **Compartiments verticaux (A)**
 - i Ces compartiments **doivent** se trouver derrière la cabine, des côtés gauche et droit (fig. 3 et 4);
 - ii Leurs dimensions nominales **doivent** être les suivantes : 680 mm sur 610 mm sur 1760 mm (27 po sur 24 po sur 69 po);
 - iii Leurs côtés et leurs parties supérieure et inférieure **doivent** se composer d'un acier d'un calibre d'au moins 12;
 - iv Chaque compartiment **doit** présenter une capacité de charge minimale de 136 kg;
 - v Le fond des compartiments **doit** être recouvert d'un tapis de vinyle perforé amovible;
 - vi Leur côté gauche **doit** comporter du matériel conçu pour fixer une (1) bouteille d'oxygène et une (1) d'acétylène;
 - vii Leur côté droit **doit** être équipé d'un matériel conçu pour fixer deux (2) bouteilles d'argon; et

viii L'intérieur des compartiments **doit** être éclairé au moyen de DEL fixées à un endroit protégé.

(b) **Compartiments montés sur des cadres (B)**

- i Ces compartiments **doivent** être situés directement derrière les compartiments verticaux des côtés gauche et droit (fig. 3 et 4);
- ii Leurs dimensions nominales **doivent** être les suivantes : 660 mm sur 530 mm sur 300 mm (26 po sur 21 po sur 12 po);
- iii Leurs côtés et leurs parties supérieure et inférieure **doivent** se composer d'un acier d'un calibre d'au moins 12;
- iv Chaque compartiment **doit** présenter une capacité de charge minimale de 136 kg; et
- v L'intérieur des compartiments **doit** être éclairé au moyen de DEL fixées à un endroit protégé.

(c) **Portes des compartiments de rangement**

- i Ces portes **doivent** comporter de grosses poignées à palette encastrées composées d'acier inoxydable et dotées de serrures qui s'ouvrent avec des clés identiques;
- ii Elles **doivent** se composer d'un acier d'un calibre d'au moins 14;
- iii Elles **doivent** présenter au moins deux (2) charnières en acier inoxydable boulonnées et munies d'axes indémontables (aucune charnière à piano ne **doit** être employée);
- iv Les portes des compartiments verticaux **doivent** être équipées de dispositifs conçus pour les maintenir ouvertes;
- v Des joints d'étanchéité cylindriques **doivent** être fixés autour des portes ou de leur cadre (aucun joint adhésif ne **doit** être utilisé); et
- vi Chaque porte du compartiment de rangement **doit** être dotée de serrures encastrées se verrouillant lorsque la porte est fermée qui peuvent être maintenues verrouillées à l'aide d'un cadenas.

3.21.3 **Système d'éclairage de carrosserie**

- (a) Le mur extérieur supérieur arrière des compartiments de rangement A **doit** comporter deux (2) projecteurs à DEL d'au moins 720 lumens;
- (b) L'interrupteur **doit** se trouver dans la cabine, sur le tableau de bord;
- (c) Les fils de toutes les lumières **doivent** être passés à travers le côté « accessoires » de l'interrupteur d'allumage, jusqu'à

un circuit commandé par un interrupteur principal éclairé monté sur le tableau de bord;

- (d) Un feu stroboscopique ambré **doit** être installé sur la partie centrale supérieure externe de la cabine; et
- (e) L'interrupteur d'éclairage **doit** être installé dans le tableau de bord de la cabine.

3.21.4 **Treuil**

- (a) Le véhicule **doit** comporter un treuil électrique;
- (b) Le treuil **doit** présenter une capacité nominale de première couche d'au moins 5443 kg (12 000 lb);
- (c) Le treuil **doit** être monté entre les longerons de cadre de châssis, derrière le parechoc avant;
- (d) Il **doit** être doté d'un frein automatique de ralentissement et de sécurité, d'une fonction de déroulement manuel, d'une chaîne de guidage à crochet mesurant au moins 610 mm (2 pi), ainsi que d'un guide-câble à rouleau;
- (e) Il **doit** comporter un câble métallique d'au moins 35 m (115 pi);
- (f) Le câble **doit** présenter une capacité nominale d'au moins 5897 kg (13 000 lb); et
- (g) Le fil de la télécommande électrique du treuil **doit** mesurer au moins 3.6 m (12 pi).

3.21.5 **Crochet d'attelage**

- (a) Un crochet d'attelage double **doit** être fixé au châssis, à l'arrière du véhicule;
- (b) Le crochet **doit** consister en un modèle PH-16-B d'Holland Hitch ou en un dispositif équivalent;
- (c) Son axe longitudinal horizontal **doit** se trouver à au moins 610 à 710 mm (24 à 28 po) du sol;
- (d) Le crochet **doit** présenter une capacité de remorquage d'au moins 4536 kg (10 000 lb);
- (e) Des manilles de chaîne de sécurité **doivent** être installées de chaque côté du crochet; et
- (f) La capacité de remorquage du crochet **doit** être clairement indiquée sur sa surface arrière.

4. Soutien logistique intégré

4.1 Documents de l'entrepreneur et soutien logistique

4.1.1 Documents fournis au responsable technique

(a) Manuels devant être approuvés

- i L'entrepreneur **doit** fournir un ensemble de manuels pour chaque configuration/modèle, en format numérique, y compris un manuel d'utilisation, un catalogue des pièces et un manuel de maintenance (réparation en atelier). Les manuels peuvent porter sur plus d'une (1) configuration ou plus d'un (1) modèle;
- ii L'ensemble de manuels **doit** comprendre des manuels portant sur toutes les caractéristiques et tous les accessoires propres à la configuration/au modèle. Les manuels sur les accessoires peuvent être fournis comme suppléments des manuels relatifs au véhicule/à l'équipement;
- iii Les versions numériques **doivent** pouvoir être consultées sans mot de passe ni logiciel d'installation à exécution automatique;
- iv Les manuels ne seront pas rendus;
- v Les manuels seront approuvés ou des commentaires formulés à leur sujet dans les 15 jours ouvrables suivant leur réception; et
- vi L'entrepreneur **doit** répondre aux commentaires du responsable technique.

(b) Photographies et schémas unifilaires

- i L'entrepreneur **doit** fournir deux (2) photographies numériques en couleurs, soit une (1) vue des trois-quarts avant gauches et une (1) des trois-quarts arrière droits pour chaque configuration/modèle;
- ii Pour chaque accessoire, il **doit** fournir une (1) photographie numérique en couleurs, soit une (1) vue de trois-quarts illustrant le mieux l'accessoire;
- iii Il **doit** aussi fournir une (1) vue de face et une (1) vue de côté qui indiquent les dimensions du véhicule/de l'équipement. Des schémas unifilaires tirés d'une brochure sont acceptables;
- iv L'arrière-plan des photographies **doit** être neutre;
- v Les photographies **doivent** être en format JPEG (Joint Photographic Experts Group); et
- vi La résolution des photographies **doit** se chiffrer à au moins huit (8) mégapixels.

(c) Fiche technique

- i L'entrepreneur **doit** fournir une fiche technique bilingue pour chaque configuration/modèle, des données sur le

véhicule/l'équipement (y compris sur les accessoires et les caractéristiques) et une photographie du véhicule/de l'équipement;

- ii Le responsable technique fournira un modèle de fiche technique bilingue à l'entrepreneur;
- iii L'entrepreneur **doit** présenter un exemplaire numérique (MS Word) de la fiche technique remplie aux fins d'approbation;
- iv Une approbation de la fiche technique ou des commentaires relatifs à celle-ci seront présentés dans les 15 jours ouvrables suivant la réception; et
- v L'entrepreneur **doit** répondre aux commentaires du responsable technique.

(d) **Lettre de garantie**

- i Le responsable technique fournira un modèle de lettre de garantie bilingue à l'entrepreneur;
- ii L'entrepreneur **doit** fournir une description complète de la garantie (modalités de la garantie demandée et garantie de système ou de sous-système dépassant le minimum demandé);
- iii La lettre de garantie **doit** comprendre le nom et les coordonnées du fournisseur le plus près du lieu de livraison pouvant honorer la garantie, de même que ceux d'autres fournisseurs désignés au Canada;
- iv Les fournisseurs désignés **doivent** honorer la garantie; et
- v L'entrepreneur **doit** fournir au responsable technique la lettre de garantie d'origine, en format numérique, pour chaque véhicule/équipement.

(e) **Garantie antirouille** - Une copie de la garantie du fournisseur de protection antirouille **doit** être fournie au **responsable technique** en format numérique;

(f) **Plan(s) de formation** - L'entrepreneur **doit** soumettre un plan de formation à l'approbation du **responsable technique**, et ce, pour chacun des cours mentionnés à la section 4.2; et

(g) **Billet de production** - Un exemplaire du billet de production et de la liste supplémentaire doit être présenté au **responsable technique** en format numérique, pour chaque véhicule livré.

4.1.2 **Articles fournis avec chaque véhicule/équipement**

- (a) **Manuels d'utilisation** - L'entrepreneur **doit** fournir un manuel d'utilisation **bilingue** en format « papier » et en format numérique avec chaque véhicule/équipement livré;
- (b) **Lettre de garantie** - L'entrepreneur **doit** fournir une copie de la lettre de **garantie** avec chaque véhicule/équipement livré;

- (c) **Garantie antirouille** - Une copie de la garantie du fournisseur de la protection antirouille **doit** être fournie avec chaque véhicule/équipement;
- (d) **Fiches signalétiques**
 - i L'entrepreneur **doit** fournir un ensemble de fiches signalétiques; et
 - ii Les fiches signalétiques **doivent** être les mêmes que celles fournies au **responsable technique**, conformément à la section 4.1.1 (d).
- (e) **Billet de production** - Un exemplaire du billet de production et de la liste supplémentaire **doit** être fourni avec chaque véhicule/équipement complet;
- (f) **Manuel de maintenance et de pièces - anglais**
 - i L'entrepreneur **doit** fournir les manuels de maintenance et de pièces approuvés relatifs au véhicule, aux équipements et aux accessoires;
 - ii L'entrepreneur **doit** fournir les manuels en format « papier » ou numérique; et
 - iii Un exemplaire des manuels **doit** être fourni pour chaque destination.

4.2 **Formation**

- (a) **Formation et familiarisation - anglais**
 - i L'entrepreneur **doit** donner un cours de familiarisation en anglais, au point de livraison. Ce cours **doit** avoir été élaboré pour des utilisateurs et des techniciens qui sont qualifiés pour le type de véhicule/d'équipement, mais qui doivent recevoir une formation sur les caractéristiques et les sous-systèmes nouveaux ou uniques du modèle livré;
 - ii **Contenu**
 - 1. Le cours de familiarisation **doit** notamment porter sur l'utilisation et l'entretien du véhicule/de l'équipement;
 - 2. Il **doit** traiter, entre autres, des précautions de sécurité à prendre pendant l'utilisation et l'entretien du véhicule/de l'équipement, des caractéristiques de fonctionnement du véhicule/de l'équipement, des procédures préalables à l'utilisation, des procédures d'arrêt et des procédures d'entretien quotidien/hebdomadaire devant être mises en œuvre par l'utilisateur;
 - 3. Le volet destiné à l'utilisateur **doit** notamment porter sur les sous-systèmes (système de graissage automatique et de préchauffage, etc.); et
 - 4. Celui destiné aux techniciens **doit** traiter, entre autres, des diagnostics, du dépannage et de

l'utilisation d'outils spéciaux et d'équipements d'essai (le cas échéant).

- iii Le cours de familiarisation **doit** durer au moins huit (8) heures, soit quatre (4) heures pour les utilisateurs et quatre (4) pour les techniciens;
- iv Il **doit** pouvoir être donné à huit (8) membres du personnel, soit à quatre (4) utilisateurs et à quatre (4) techniciens;
- v Pour les véhicules/l'équipement expédiés au MDN, la date du cours de familiarisation **doit** être convenue avec le responsable technique, l'utilisateur identifié ou la personne-ressource désignée, dans le cas des véhicules/de l'équipement expédiés pour des utilisateurs ne travaillant pas au MDN;
- vi Une fois le cours de familiarisation terminé, l'entrepreneur **doit** faire signer le certificat « PREUVE DE FAMILIARISATION » par le plus haut gradé ayant assisté au cours; et
- vii Le responsable technique fournira un modèle du document « PREUVE DE FAMILIARISATION » en format numérique.

(b) **Formation et familiarisation - français**

- i L'entrepreneur **doit** donner un cours de familiarisation en français, au point de livraison. Ce cours **doit** avoir été élaboré pour des utilisateurs et des techniciens qui sont qualifiés pour le type de véhicule/équipement, mais qui doivent recevoir une formation sur les caractéristiques et les sous-systèmes nouveaux ou uniques du modèle livré;
- ii **Contenu**
 - 1. Le cours de familiarisation **doit** notamment porter sur l'utilisation et l'entretien du véhicule/de l'équipement;
 - 2. Il **doit** traiter, entre autres, des précautions de sécurité à prendre pendant l'utilisation et l'entretien du véhicule/de l'équipement, des caractéristiques de fonctionnement du véhicule/de l'équipement, des procédures préalables à l'utilisation, des procédures d'arrêt et des procédures d'entretien quotidien/hebdomadaire devant être mises en œuvre par l'utilisateur;
 - 3. Le volet destiné à l'utilisateur **doit** notamment porter sur les sous-systèmes (système de graissage automatique et de préchauffage, etc.); et
 - 4. Celui destiné aux techniciens **doit** traiter, entre autres, des diagnostics, du dépannage et de l'utilisation d'outils spéciaux et d'équipements d'essai (le cas échéant).

- iii Le cours de familiarisation **doit** durer au moins huit (8) heures, soit quatre (4) heures pour les utilisateurs et quatre (4) pour les techniciens;
- iv Il **doit** pouvoir être donné à huit (8) membres du personnel, soit à quatre (4) utilisateurs et à quatre (4) techniciens;
- v La date du cours de familiarisation **doit** être convenue avec le responsable technique;
- vi Une fois le cours de familiarisation terminé, l'entrepreneur **doit** faire signer le certificat « PREUVE DE FAMILIARISATION » par le plus haut gradé ayant assisté au cours; et
- vii Le responsable technique fournira un modèle du document « PREUVE DE FAMILIARISATION » en format numérique.

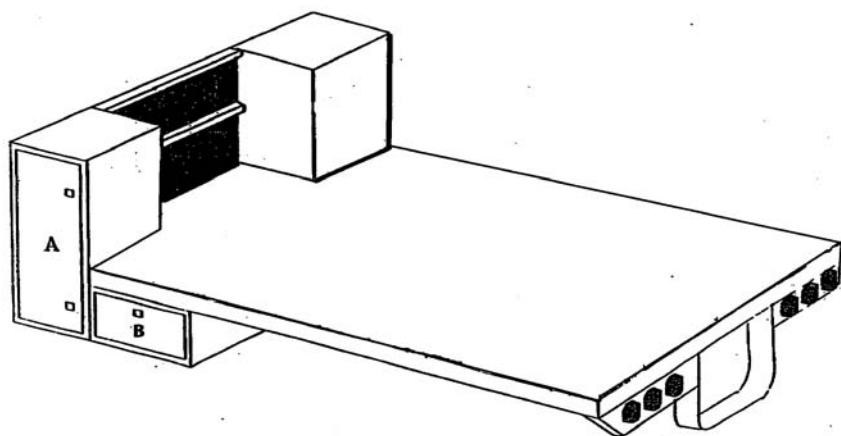


Figure 1 a

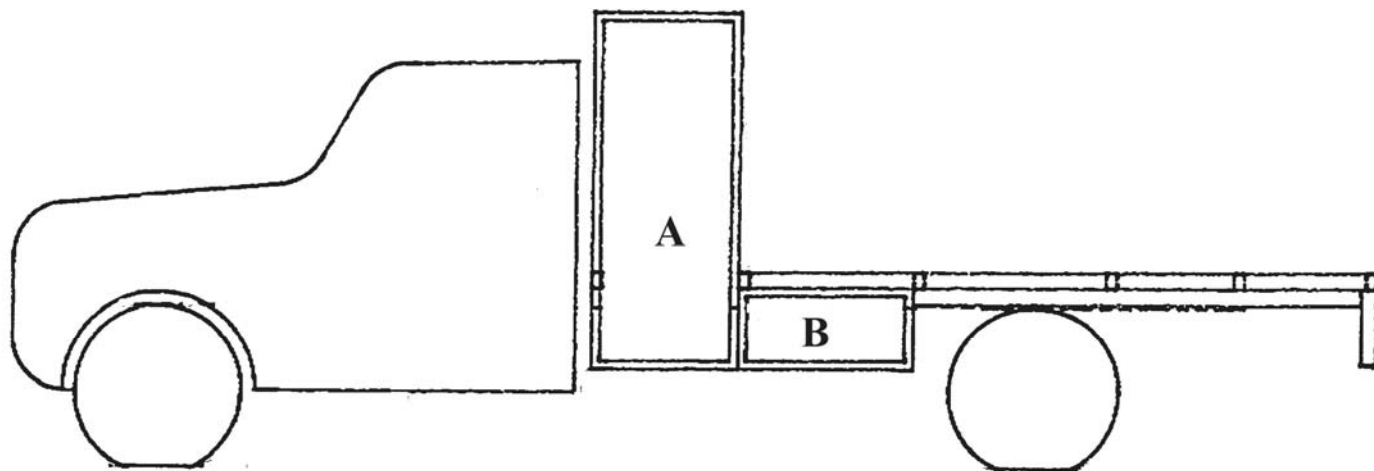


Figure 1 b

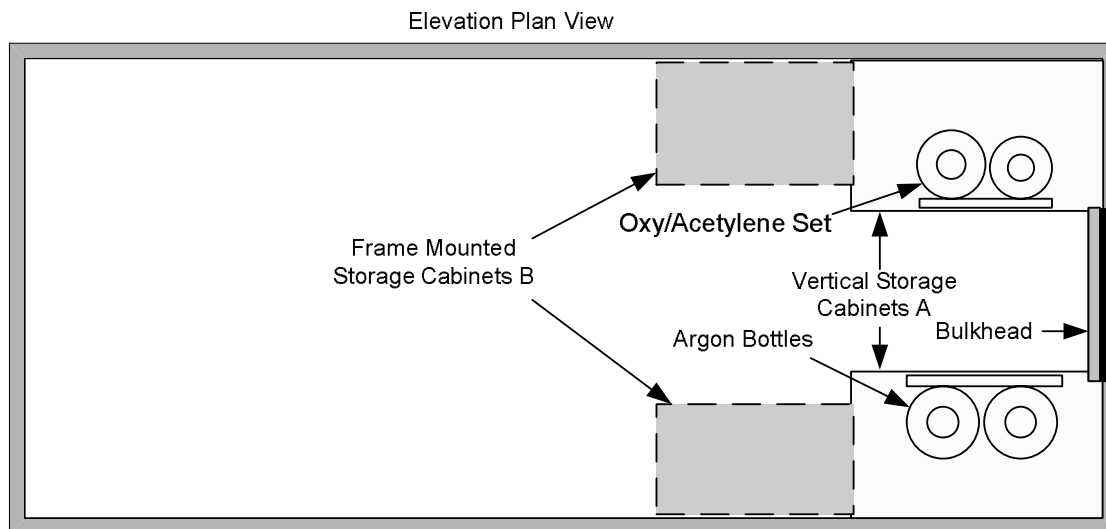


Figure 2 a

Elevation Plan View	Vue en plan
Frame Mounted Storage Cabinets B	Compartiments de rangement sur cadre B
Oxy/Acetylene Set	Ensemble de soudage oxyacétylénique
Vertical Storage Cabinets A	Compartiments de rangement verticaux A
Argon Bottles	Bouteilles d'argon
Bulkhead	Cloison

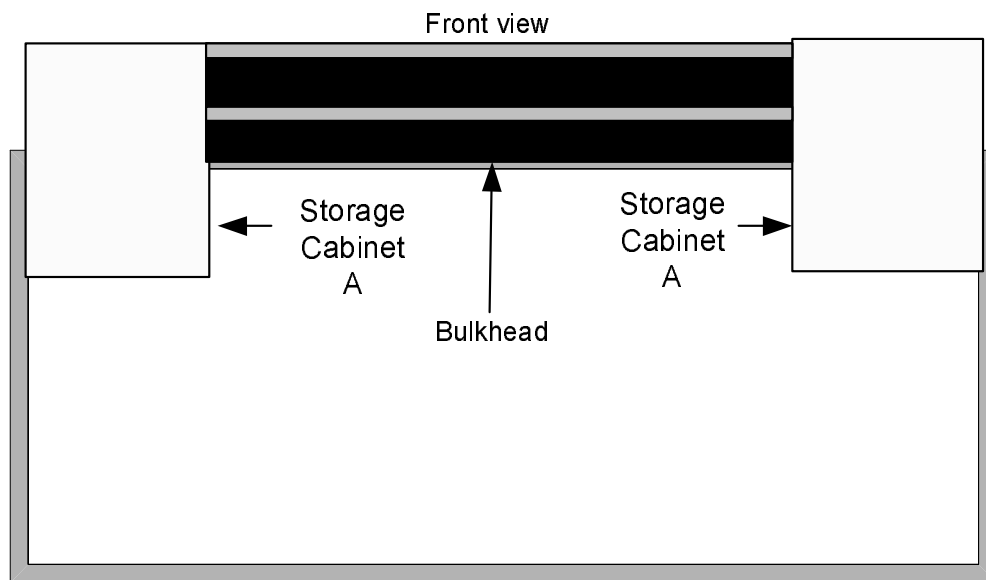


Figure 2 b

Front View	Vue de face
Storage Cabinet	Compartiment de rangement
Bulkhead	Cloison

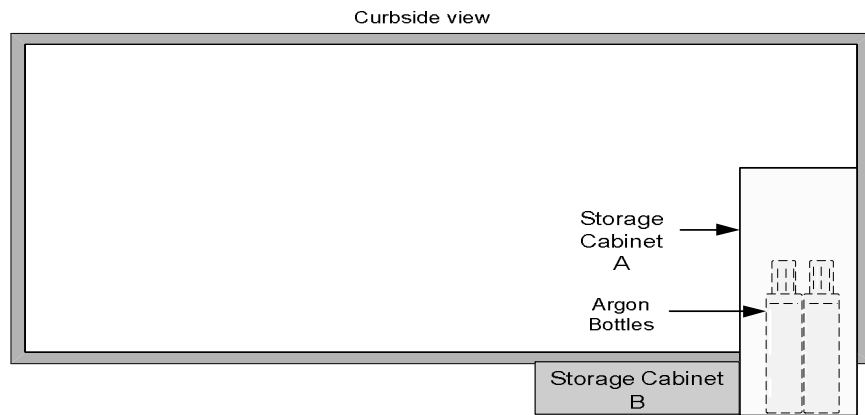


Figure 2 c

Curbside View	Vue de droite
Storage Cabinet	Compartiment de rangement
Argon Bottles	Bouteilles d'argon

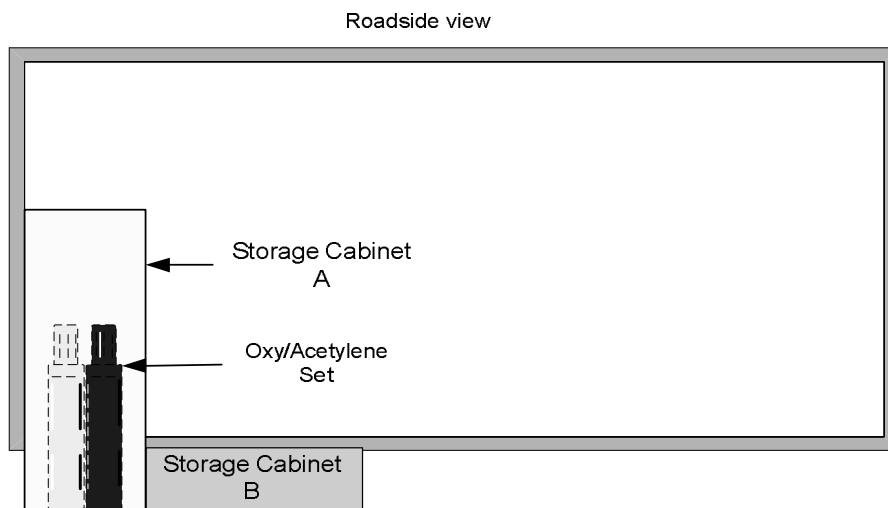


Figure 2 d

Roadside View	Vue de gauche
Storage Cabinet	Compartiment de rangement
Oxy/Acetylene Set	Ensemble de soudage oxyacétylénique

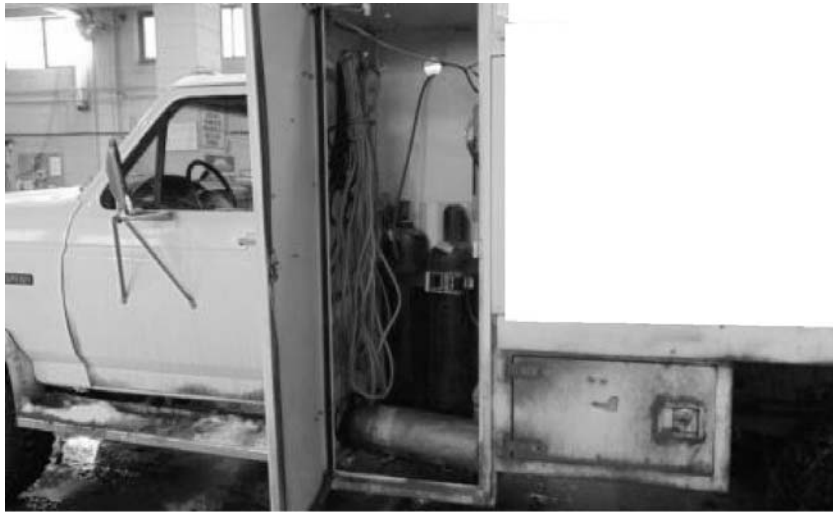


Figure 3



Figure 4

**CAMION DE SOUDAGE À L'ARC ELECTRIQUE DE 1,5 TONNE, CORP UTILITAIRE
DED, 4X4, ROUES ARRIÈRES DOUBLES, AVEC UNE CABINE CONVENTIONNELLE**

2017-06-14



NOTICE

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.

AVIS

Le présent document a été révisé par le responsable technique et ne porte sur aucune marchandise contrôlée.

APPENDICE 1 DE L'ANNEXE « B »

**CAMION DE SOUDAGE À L'ARC ELECTRIQUE DE 1,5 TONNE, CORP UTILITAIRE
DED, 4X4, ROUES ARRIÈRES DOUBLES, AVEC UNE CABINE CONVENTIONNELLE**

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE

Le présent questionnaire porte sur les renseignements techniques qui **doivent** être fournis aux fins d'évaluation de la ou des configurations de véhicule offertes.

Lorsqu'une preuve de conformité est exigée par la mention « Preuve de conformité » dans l'un des paragraphes ci-dessous, une telle preuve **doit** être fournie pour chaque spécification et exigence de rendement énoncée dans le paragraphe en question.

Les soumissionnaires devraient indiquer l'information demandée, ainsi que le numéro de la page et le nom ou le titre du document où se trouve la preuve de conformité en question.

Les termes « **Équivalent** » et « **Preuve de conformité** » sont définis à la section « DÉFINITIONS », à la fin du présent document.

RENSEIGNEMENTS SUR L'ENTREPRENEUR

Nom _____

Date de proposition _____

OPI/BPR DSVPM 4 - DAVPS 4

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff

Publiée avec l'autorisation du chef d'état-major de la Défense

Canada

© 2016 MDN Canada

CAMION DE SOUDAGE À L'ARC ELECTRIQUE DE 1,5 TONNE, CORP UTILITAIRE

DED, 4X4, ROUES ARRIÈRES DOUBLES, AVEC UNE CABINE CONVENTIONNELLE

Substituts et solutions de rechange

Des solutions de rechange ou des substituts sont-ils offerts à titre d'**équivalents**? OUI ☐ NON ☐

Le cas échéant, veuillez **indiquer** ci-dessous toutes les solutions de remplacement et toutes les substitutions d'équipements proposées comme **équivalents** :

REMARQUE : une **preuve de conformité** doit être fournie pour tous les articles proposés comme substituts ou solutions de rechange.

PARAGRAPHES SUR LES SPÉCIFICATIONS

Châssis - Marque _____ Modèle _____ Année _____

3.4 Rendement - *Preuve de conformité*

Preuves de conformité privilégiées : illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s):
à la page : _____

3.6 Suspension - *Preuve de conformité*

Suspension avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité nominale _____

Les renseignements sur la suspension avant se trouvent à la page du document _____

Suspension arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité nominale _____

Les renseignements sur la suspension arrière se trouvent à la page du document _____

3.7 Moteur - *Preuve de conformité*

Marque _____ - Modèle _____

Renseignements à la page _____ du document _____

3.7.2 Réservoir(s) de carburant

(a) Réservoir(s) de carburant - *Preuve de conformité*

Capacité à la page _____ du document _____

3.8.1 Transmission automatique - *Preuve de conformité*

Marque _____ - Modèle _____

(b) Renseignements sur la transmission à la page _____ du document _____

3.8.2 Essieux - *Preuve de conformité*

Essieu avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité nominale _____

Renseignements sur l'essieu avant à la page _____ du document _____

Essieu arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité nominale _____

Renseignements sur l'essieu arrière à la page _____ du document _____

3.11 Roues et pneus - *Preuve de conformité*

(h) Pneus avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité nominale _____

Renseignements sur les pneus avant à la page _____ du document _____

Pneus arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité nominale _____

Renseignements sur les pneus arrière à la page _____ du document _____

3.14 Système électrique

(b) Alternateur - *Preuve de conformité*

Puissance à la page _____ du document _____

(c) Batterie - *Preuve de conformité*

Quantité _____ - Marque _____ - Modèle _____

Ampérage au démarrage à froid à la page _____ du document _____

- 3.20 **Équipement, caractéristiques et accessoires**
- 3.21 **Équipement de carrosserie de soudage - Preuve de conformité**
- 3.21.1 **Carrosserie de soudage - Preuve de conformité**
Schéma unifilaire présentant les dimensions de la carrosserie à la page _____ du document
- 3.21.2 **Compartiments de rangement - Preuve de conformité**
Taille à la page ____ du document _____
- 3.21.4 **Treuil - Preuve de conformité**
Preuve de conformité acceptable possible (sans s'y limiter) : brochure sur le treuil, etc.
- (b) Capacité nominale dans le ou les documents : _____ à la page :
- 3.21.5 **Crochet d'attelage et commande de frein de remorque - Preuve de conformité**
Crochet d'attelage - Marque _____ - Modèle _____ - Capacité _____

DÉFINITIONS

Les définitions suivantes s'appliquent à l'interprétation du présent questionnaire technique.

- (a) « Équivalent » : norme, moyen ou type de composant considérés par le responsable technique comme conformes aux exigences indiquées en matière d'installation, de dimensions, de fonctionnement et de rendement.
- (b) « Preuve de conformité » : document non modifié (brochure, manuel technique ou rapport d'essai d'une tierce partie) fourni par une installation d'essai reconnue à l'échelle nationale ou internationale ou rapport produit par le logiciel d'une tierce partie reconnue à l'échelle nationale ou internationale. Le document **doit** fournir des renseignements détaillés sur chaque exigence de rendement et/ou spécification. Lorsqu'un document soumis à titre de preuve de conformité ne traite pas de toutes les exigences et/ou spécifications de rendement, lorsqu'aucun document de ce type n'est disponible ou lorsque des modifications visant l'équipement d'origine ou une adaptation sont requises pour satisfaire aux exigences de rendement et/ou spécifications, on **doit** fournir un certificat d'attestation (document distinct) signé par un ingénieur principal représentant le fabricant d'équipement d'origine (OEM) et indiquant les modifications et la manière dont elles permettent de satisfaire aux exigences de rendement et/ou spécifications doit être fourni. Le certificat **doit** indiquer en détail toutes les exigences de rendement et/ou spécifications à respecter pour assurer la conformité. Un certificat peut être fourni pour l'une ou l'ensemble des exigences de rendement et/ou spécifications.